

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 371/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 372/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 373/89 af 14. februar 1989 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 374/89 af 15. februar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3662/88 og om forhøjelse til 200 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg af hård hvede, som det italienske interventionsorgan ligger inde med	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 375/89 af 15. februar 1989 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 376/89 af 15. februar 1989 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 378/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sædlupiner	15
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 379/89 af 15. februar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 584/75 og (EØF) nr. 3197/73 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende udbydelse i licitation af eksportrestitutioner og eksportafgifter for ris	22

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 380/89 af 15. februar 1989 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3935/88 og (EØF) nr. 3936/88 vedrørende fastsættelse af niveauet for de kvantitative restriktioner ved indførsel til Portugal af visse frugter og grønsager fra tredjelande og De Kanariske Øer	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 381/89 af 15. februar 1989 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 382/89 af 15. februar 1989 om foranstaltninger med henblik på at lette anvendelsen af Rådets direktiv 85/397/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med varmebehandlet mælk	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 383/89 af 15. februar 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 327/89	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 384/89 af 15. februar 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Israel	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 385/89 af 15. februar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 328/89 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 386/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af importafgifter for melasse	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 387/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 41. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1035/88	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/89 af 15. februar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	38

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

89/117/EØF :

- | | |
|--|----|
| * Rådets direktiv af 13. februar 1989 om de forpligtelser med hensyn til offentliggørelse af årsregnskabsdokumenter, der påhviler de i en medlemsstat etablerede filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted uden for denne medlemsstat | 40 |
|--|----|

89/118/EØF :

- | | |
|--|----|
| * Rådets beslutning af 13. februar 1989 om en europæisk plan til stimulering af økonomisk videnskab (1989-1992) (SPES) | 43 |
|--|----|

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 371/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. februar
1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsno-
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. februar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	20,50	125,59
0712 90 19	20,50	125,59
1001 10 10	53,13	168,69 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	53,13	168,69 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	30,85	116,98
1001 90 99	30,85	116,98
1002 00 00	58,63	110,43 ⁽³⁾
1003 00 10	49,19	117,69
1003 00 90	49,19	117,69
1004 00 10	40,25	74,02
1004 00 90	40,25	74,02
1005 10 90	20,50	125,59 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	20,50	125,59 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	43,84	135,89 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,19	22,31
1008 20 00	49,19	57,27 ⁽⁵⁾
1008 30 00	49,19	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	49,19	0,00
1101 00 00	57,38	177,96
1102 10 00	96,27	169,67
1103 11 10	95,80	274,91
1103 11 90	60,70	190,93

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 372/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. februar 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.
2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medllem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. februar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 2	(ECU/ton)		
		1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
0709 90 60	0	0,16	0,16	0
0712 90 19	0	0,16	0,16	0
1001 10 10	0	0	0	8,88
1001 10 90	0	0	0	8,88
1001 90 91	0	0	0	0,98
1001 90 99	0	0	0	0,98
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,16	0,16	0
1005 90 00	0	0,16	0,16	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,37

B. Malt

KN-kode	Løbende måned 2	(ECU/ton)			
		1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
1107 10 11	0	0	0	1,74	1,74
1107 10 19	0	0	0	1,30	1,30
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 373/89

af 14. februar 1989

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning
med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af
visse letfordærlige varer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3773/87 ⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1577/81, artikel 1, skal
Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de
varer, der er anført i grupperingen i bilaget;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i
samme forordning på de oplysninger, der er blevetmeddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel
1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af
enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.⁽²⁾ EFT nr. L 355 af 17. 12. 1987, s. 19.

BILAG

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler	26,50	1 158	215,01	55,28	188,13	4 609	20,70	40 309	62,42	16,94
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	59,51	2 602	482,91	124,17	422,53	10 353	46,50	90 531	140,20	38,04
1.30	0703 10 19	Spiseløg (borsset fra sætteløg)	12,61	551	102,34	26,31	89,54	2 194	9,85	19 186	29,71	8,06
1.40	0703 20 00	Hvidløg	174,08	7 611	1 412,49	363,19	1 235,89	30 283	136,03	264 800	410,09	111,29
1.50	ex 0703 90 00	Porrer	33,95	1 484	275,54	70,85	241,09	5 907	26,53	51 655	79,99	21,70
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Blomkål	24,64	1 063	194,92	50,89	171,59	4 055	19,14	37 482	57,16	17,15
1.70	0704 20 00	Rosenkål	44,76	1 931	355,63	92,23	312,60	7 362	34,82	68 116	103,74	31,19
1.80	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	42,33	1 851	343,52	88,32	300,57	7 364	33,08	64 399	99,73	27,06
1.90	ex 0704 90 90	Broccoli (Brassica oleracea var. italica)	122,33	5 384	992,58	255,22	868,48	21 280	95,59	186 079	288,17	78,20
1.100	ex 0704 90 90	Kinakål	32,00	1 399	259,71	66,78	227,24	5 568	25,01	48 688	75,40	20,46
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Hovedsalat	82,13	3 591	666,43	171,36	583,11	14 287	64,18	124 936	193,48	52,50
1.120	ex 0705 29 00	Endivie	39,82	1 741	323,10	83,08	282,71	6 927	31,11	60 573	93,80	25,45
1.130	ex 0706 10 00	Gulerødder	21,56	937	170,68	44,80	151,01	3 583	16,69	33 191	50,50	14,33
1.140	ex 0706 90 90	Radiser	110,65	4 837	897,80	230,85	785,55	19 248	86,46	168 311	260,66	70,73
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Agurker og asier	132,67	5 800	1 076,48	276,79	941,89	23 079	103,67	201 808	312,53	84,81
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Ærter (Pisum sativum)	183,35	8 016	1 487,75	382,54	1 301,74	31 896	143,28	278 908	431,94	117,22
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter)	228,69	9 998	1 855,60	477,13	1 623,60	39 782	178,70	347 869	538,73	146,20
1.180	ex 0708 90 00	Valskbønner	58,25	2 547	472,67	121,53	413,58	10 133	45,52	88 612	137,23	37,24
1.190	0709 10 00	Artiskokker	102,79	4 494	834,08	214,46	729,80	17 882	80,32	156 366	242,16	65,71
1.200		Asparges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Grønne	674,94	29 509	5 476,45	1 408,16	4 791,75	117 411	527,41	1 026 669	1 589,98	431,49
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andre tilfælde	185,53	8 111	1 505,43	387,09	1 317,21	32 275	144,98	282 223	437,07	118,61
1.210	0709 30 00	Auberginer	150,66	6 587	1 222,44	314,32	1 069,60	26 208	117,72	229 171	354,91	96,31
1.220	ex 0709 40 00	Bladselleri	44,05	1 926	357,45	91,91	312,76	7 663	34,42	67 011	103,78	28,16
1.230	0709 51 30	Kantareller	660,65	28 685	5 250,36	1 368,47	4 657,88	110 953	510,76	1 022 231	1 542,93	437,30
1.240	0709 60 10	Sød peber	80,69	3 528	654,77	168,36	572,91	14 038	63,05	122 751	190,10	51,59
1.250	0709 90 50	Fennikel	28,94	1 265	234,84	60,38	205,47	5 034	22,61	44 025	68,18	18,50
1.260	0709 90 70	Courgetter	82,77	3 619	671,65	172,70	587,67	14 399	64,68	125 914	195,00	52,91
1.270	ex 0714 20 00	Søde kartofler, hele, friske	81,99	3 573	658,40	170,36	582,01	14 177	63,82	125 542	192,34	53,17
2.10	ex 0802 40 00	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske	71,58	3 124	577,39	149,21	508,93	12 383	55,77	109 540	168,40	45,76
2.20	ex 0803 00 10	Bananer (andre end pisang), friske	35,41	1 548	287,35	73,88	251,42	6 160	27,67	53 869	83,42	22,64
2.30	ex 0804 30 00	Ananas, friske	50,66	2 215	411,07	105,69	359,67	8 813	39,58	77 064	119,34	32,38
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocadoer, friske	195,43	8 544	1 585,70	407,73	1 387,45	33 996	152,71	297 272	460,38	124,93
2.50	ex 0804 50 00	Guavabær og mango, friske	155,62	6 804	1 262,71	324,68	1 104,84	27 071	121,60	236 721	366,60	99,48
2.60		Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Blod- og halvblodappelsiner	39,62	1 732	321,47	82,66	281,28	6 892	30,96	60 267	93,33	25,32

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	33,10	1 447	268,59	69,06	235,01	5 758	25,86	50 353	77,98	21,16
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andre varer	21,73	948	175,34	45,31	154,55	3 760	16,93	33 265	51,13	13,89
2.70		Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; clementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementiner	49,91	2 182	405,01	104,14	354,37	8 683	39,00	75 928	117,58	31,91
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales og satsumas	38,11	1 666	309,23	79,51	270,56	6 629	29,78	57 971	89,77	24,36
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarinere og wilkings	71,31	3 113	568,29	148,47	503,48	11 890	55,37	110 122	167,62	46,11
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangeriner og andre varer	65,51	2 864	531,57	136,68	465,11	11 396	51,19	99 654	154,33	41,88
2.80	ex 0805 30 10	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske	36,34	1 588	294,86	75,81	258,00	6 321	28,39	55 278	85,60	23,23
2.85	ex 0805 30 90	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske	137,40	6 007	1 114,89	286,67	975,50	23 902	107,37	209 009	323,69	87,84
2.90		Grapefrugter, friske:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Hvide	35,95	1 572	291,73	75,01	255,26	6 254	28,09	54 691	84,69	22,98
2.90.2	ex 0805 40 00	— Lyserøde	53,75	2 350	436,14	112,14	381,61	9 350	42,00	81 763	126,62	34,36
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druer til spisebrug	201,67	8 817	1 636,36	420,75	1 431,77	35 082	157,59	306 768	475,08	128,92
2.110	0807 10 10	Vandmeloner	13,01	565	103,78	26,98	91,95	2 192	10,05	20 118	30,42	8,53
2.120		Meloner (bortset fra vandmeloner):										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	84,44	3 692	685,19	176,18	599,52	14 690	65,98	128 453	198,93	53,98
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andre varer	180,95	7 911	1 468,25	377,53	1 284,68	31 478	141,40	275 253	426,28	115,68
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Æbler	47,98	2 098	389,36	100,11	340,68	8 347	37,49	72 993	113,04	30,67
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Pærer (bortset fra Nashi (Pyrus Pyrifolia))	85,54	3 740	694,09	178,47	607,31	14 881	66,84	130 122	201,51	54,68
2.150	0809 10 00	Abrikoser	163,41	7 144	1 325,90	340,93	1 160,13	28 426	127,69	248 566	384,95	104,46
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Kirsebær	142,33	6 213	1 148,11	296,70	1 011,97	24 623	110,90	217 814	334,85	90,99
2.170	ex 0809 30 00	Fersken	153,60	6 716	1 246,36	320,47	1 090,53	26 721	120,03	233 656	361,85	98,20
2.180	ex 0809 30 00	Nektariner	104,38	4 563	846,96	217,78	741,07	18 158	81,56	158 780	245,90	66,73
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Blommer	136,03	5 947	1 103,77	283,81	965,77	23 664	106,30	206 924	320,46	86,96
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Jordbær	398,58	17 426	3 234,06	831,57	2 829,72	69 336	311,46	606 289	938,95	254,81
2.210	0810 40 30	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	193,15	8 445	1 567,23	402,98	1 371,28	33 600	150,93	293 809	455,01	123,48
2.220	0810 90 10	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	146,59	6 409	1 189,46	305,84	1 040,75	25 501	114,55	222 989	345,34	93,71
2.230	ex 0810 90 90	Granatebler	64,94	2 834	523,88	135,38	461,76	11 235	50,60	99 388	152,79	41,52
2.240	ex 0810 90 90	Kakifrugter (dadelblommer)	118,21	5 168	959,17	246,63	839,25	20 564	92,37	179 817	278,48	75,57
2.250	ex 0810 90 90	Litchiblonner	266,24	11 640	2 160,27	555,47	1 890,17	46 314	208,04	404 985	627,19	170,20

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 374/89

af 15. februar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3662/88 og om forhøjelse til 200 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg af hård hvede, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89 ⁽²⁾,
særlig artikel 7, stk. 6,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser
for salg af korn fra interventionsorganerne ⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3662/88 ⁽⁵⁾ blev
der åbnet en løbende licitation med henblik på videresalg
af 150 000 tons hård hvede, som det italienske interven-
tionsorgan ligger inde med;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigts-
mæssigt at forøge den mængde, der udbydes til salg på

det indre marked, til 200 000 tons hård hvede, som det
italienske interventionsorgan ligger inde med, og at
udskyde den sidste dellicitation til en senere dato;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3662/88 foretages følgende
ændringer:

1. I artikel 1 ændres »150 000 tons« til »200 000 tons«.

2. Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste delli-
citation udløber den 11. april 1989.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 318 af 25. 11. 1988, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 375/89

af 15. februar 1989

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2210/88⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾ er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF ligger det italienske interventionsorgan inde med visse mængder olivenolie;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁵⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

da der på markedet for spiselig bomolie for øjeblikket langt fra er tilstrækkelige mængder til at tilfredsstille efterspørgslen, bør det med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en minimumsforsyning til dækning af deres umiddelbare behov fastsættes, at hver bydende kun kan give bud for én maksimumsmængde; for at undgå en eventuel omgåelse af denne bestemmelse og dermed, at en kreds foretager spekulationsopkøb af de udbudte mængder, bør det fastsættes, at kun anerkendte erhvervsdrivende kan deltage i denne licitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det italienske interventionsorgan «Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo», herefter benævnt

«AIMA», åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af følgende mængder olivenolie:

- ca. 11 000 tons bomolie
- ca. 4 000 tons olie af presserester.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 16. februar 1989.

AIMA opslår på sit hjemsted, via Palestro 81, Rom, Italien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være AIMA, via Palestro 81, Rom, Italien, i hænde senest den 23. februar 1989, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1988 var optaget i et offentligt register i en medlemsstat.

Endvidere kan hver bydende kun give bud for højst 1 500 tons for bomolie og 500 tons for olie af presserester.

Artikel 4

1. Med hensyn til bomolie indgives buddene for olie med en surhedsgrad på 5°.

Med hensyn til olie af presserester indgives buddene for olie med en surhedsgrad på 10°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken buddet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

A. Bomolie:

- surhedsgrad på indtil 5°:
- forhøjelse med 528,6 lire for hver tiendedel surhedsgrad under 5°

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

- surhedsgrad på over 5° indtil 8° :
formindskelse med 528,6 lire for hver tiendedel surhedsgrad over 5°
- surhedsgrad på over 8° :
yderligere formindskelse med 578,2 lire for hver tiendedel surhedsgrad over 8°.

B. Olie af presserester :

- surhedsgrad på indtil 10° til 8° :
forhøjelse med 350 lire for hver tiendedel surhedsgrad under 10°
- surhedsgrad på indtil 8° :
yderligere forhøjelse med 300 lire for hver tiendedel surhedsgrad under 8°
- surhedsgrad på over 10° :
formindskelse med 350 lire for hver tiendedel surhedsgrad.

Artikel 5

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender AIMA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse af det højeste bud for hvert parti, der udbydes til salg.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

Artikel 6

Minimumssalgsprisen fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den sidste hverdag i den måned, hvor buddene er indgivet, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af AIMA senest den 7. i måneden efter den måned, hvor buddene er indgivet.

Artikel 8

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 000 lire/100 kg.

Artikel 9

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 4 000 lire/100 kg.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 376/89

af 15. februar 1989

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2210/88⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾ er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 629/86⁽⁴⁾ har det spanske interventionsorgan betydelige mængder olivenolie på lager;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁶⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

da der på markedet for spiselig bomolie for øjeblikket langt fra er tilstrækkelige mængder til at tilfredsstille efterspørgslen, bør det med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en minimumsforsyning til dækning af deres umiddelbare behov fastsættes, at hver bydende kun kan give bud for én maksimumsmængde; for at undgå en eventuel omgåelse af denne bestemmelse og dermed, at en kreds foretager spekulationsopkøb af de udbudte mængder, bør det fastsættes, at kun anerkendte erhvervsdrivende kan deltage i denne licitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan »Servicio nacional de productos agrarios«, herefter benævnt »SENPA«, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i

denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af ca. 10 000 tons bomolie.

Som undtagelse fra artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 bemyndiges SENPA til, såfremt den mængde olivenolie, der er indeholdt i en beholder, overstiger 500 tons, at oprette flere partier med blot en del af denne olie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 16. februar 1989.

SENPA opslår på sit hjemsted, calle Beneficencia 8, Madrid 28003, Spanien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være SENPA, calle Beneficencia 8, Madrid 28003, Spanien, i hænde senest den 23. februar 1989, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1988 var optaget i et offentligt register i en medlemsstat.

Endvidere kan hver bydende kun give bud for højst 1 500 tons.

Artikel 4

1. Buddene indgives for olie med surhedsgrad på 3°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken buddet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

— surhedsgrad på indtil 3°:

forhøjelse med 49,35 pta. for hver tiendedel surhedsgrad under 3°

— surhedsgrad på over 3° indtil 8°:

formindskelse med 49,35 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 3°

— surhedsgrad på over 8°:

yderligere formindskelse med 53,98 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 8°.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

Artikel 5

Senest en dag efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender SENPA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg, af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

Artikel 6

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af SENPA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 6

omhandlede beslutning. SENPA tilsender oplagingsorganerne listen over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 8

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 3 000 pta./100 kg.

Artikel 9

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 400 pta./100 kg.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 377/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), ogunder henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne og priserne på
verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forord-
ningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse
produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksport-
restitution;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18.
juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse
af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for
hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som
udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen
til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmar-
kedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris-
og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens
artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages
hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt;for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes
for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i
Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om
fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fælles-
skabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne
inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i
øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts
1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitu-
tioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1714/88⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, forså vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer,
gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og
fastsættes pr. 1 % af dette indhold;situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i rets-
akter af anden karakter;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a-vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁹⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan
ændres i mellemtiden;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller
kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet,
fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er
angivet i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og
som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. februar 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	33,84 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	31,70 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	(²)	
1701 12 90 100	33,84 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	31,70 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	(²)	
1701 91 00 000		0,3679
1701 99 10 100	36,79	
1701 99 10 910	36,59	
1701 99 10 950	36,59	
1701 99 90 100		0,3679

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 378/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1104/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner ⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3870/88 ⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82 ⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1105/88 ⁽⁶⁾;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,
der er høstet i Fællesskabet, såfremt
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner for produktionsåret 1988/89 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 2255/88 ⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a i
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisenfor ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen er
fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2258/88 ⁽⁸⁾;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser; denne pris justeres på de
betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 2036/82, for at tage hensyn til noteringerne for
konkurrerende produkter for så vidt angår bønner og
hestebønner bestemt til foderbrug;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82 ⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87 ⁽¹⁰⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86 ⁽¹¹⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-
gen:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en
omregningskurs, der er baseret på disse kursers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87
⁽¹³⁾, fastsatte justeringsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer en omregningskurs,
som fastlægges på grundlag af det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for
en bestemt periode i forhold til de i foregående led
nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af oven-
nævnte koefficient;⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 345 af 14. 12. 1988, s. 21.⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 18.⁽⁷⁾ EFT nr. L 199 af 26. 7. 1988, s. 1.⁽⁸⁾ EFT nr. L 199 af 26. 7. 1988, s. 5.⁽⁹⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.⁽¹²⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽¹³⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1935/87⁽¹⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret; beløbet for de månedlige forhøjelser er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1959/87⁽²⁾;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ECU, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen med garanterede maksimumsmængder for høståret 1988/89, er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2731/88⁽³⁾;

da der for produktionsåret 1989/90 mangler udløsningspris og målpris for ærter, hestebønner og sødlupiner og

interventionspris for byg, kunne støttebeløbet i tilfælde af forudfastsættelse for dette produktionsår for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner kun beregnes foreløbigt på grundlag af de seneste prisforslag og dertil knyttede foranstaltninger forelagt Rådet af Kommissionen; dette beløb bør derfor kun anvendes foreløbigt, og bør bekræftes eller ændres, så snart priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 er kendt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

2. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner blive bekræftet eller udskiftet med virkning pr. 16. februar 1989 for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 og særlig dem, der vedrører ordningen for maksimumsmængder til garanterede priser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 116.

BILAG I

Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU pr. 100 kg)

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7 (¹)	6. term. 8 (¹)
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	6,583	6,763	6,943	6,943	6,943	5,503	5,503
— Portugal	6,625	6,805	6,985	6,985	6,985	5,545	5,545
— en anden medlemsstat	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860
— Portugal	6,625	6,805	6,985	6,985	6,985	5,545	5,545
— en anden medlemsstat	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

Produkter bestemt til foderbrug :

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7	6. term. 8
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	8,468	8,605	8,785	9,605	9,605	8,165	8,165
— Portugal	8,138	8,273	8,453	9,300	9,300	7,860	7,860
— en anden medlemsstat	8,582	8,720	8,900	9,710	9,710	8,270	8,270
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	9,576	9,890	10,150	10,538	10,538	9,098	9,098
— Portugal	9,283	9,601	9,864	10,264	10,264	8,824	8,824
— en anden medlemsstat	9,678	9,990	10,250	10,633	10,633	9,193	9,193
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	8,281	8,224	8,224	9,317	9,317	9,629	9,629
— Portugal	7,841	7,782	7,782	8,911	8,911	9,223	9,223
— en anden medlemsstat	8,434	8,377	8,377	9,457	9,457	9,769	9,769
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	9,431	9,374	9,374	10,467	10,467	10,467	10,467
— Portugal	8,991	8,932	8,932	10,061	10,061	10,061	10,061
— en anden medlemsstat	9,584	9,527	9,527	10,607	10,607	10,607	10,607

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

BILAG II

Endelig støtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7 (¹)	6. term. 8 (¹)
Produkter høstet i :							
— BLØU (bfr./lfr.)	335,11	343,80	352,49	352,49	352,49	282,96	282,96
— Danmark (dkr.)	61,36	62,95	64,54	64,54	64,54	51,81	51,81
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	16,39	16,81	17,24	17,24	17,24	13,84	13,84
— Grækenland (dr.)	526,12	554,52	582,91	582,91	582,91	355,75	355,75
— Spanien (pta.)	1 120,20	1 147,93	1 175,66	1 175,66	1 175,66	953,81	953,81
— Frankrig (ffr.)	52,59	53,96	55,32	55,32	55,32	44,40	44,40
— Irland (Ir.£)	5,837	5,989	6,141	6,141	6,141	4,926	4,926
— Italien (lire)	11 465	11 762	12 060	12 060	12 060	9 681	9 681
— Nederlandene (hfl.)	18,37	18,85	19,32	19,32	19,32	15,51	15,51
— Portugal (esc.)	1 304,77	1 338,61	1 372,45	1 372,45	1 372,45	1 101,72	1 101,72
— Det Forenede Kongerige (£)	4,677	4,799	4,920	4,920	4,920	3,948	3,948

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse af :

- ærter, forarbejdet i Spanien (pta.): 55,05
- ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i Portugal (esc.): 59,22

BILAG III

Delvis støtte

Ærter bestemt til foderbrug :

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7 (¹)	6. term. 8 (¹)
Produkter høstet i :							
— BLØU (bfr./lfr.)	414,40	421,06	429,75	468,87	468,87	399,33	399,33
— Danmark (dkr.)	75,88	77,10	78,69	85,85	85,85	73,12	73,12
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	20,26	20,59	21,01	22,93	22,93	19,53	19,53
— Grækenland (dr.)	829,61	850,24	878,64	1 028,35	1 028,35	801,19	801,19
— Spanien (pta.)	1 369,17	1 390,53	1 418,26	1 541,08	1 541,08	1 319,24	1 319,24
— Frankrig (ffr.)	65,05	66,10	67,46	73,61	73,61	62,68	62,68
— Irland (Ir.£)	7,224	7,341	7,493	8,177	8,177	6,962	6,962
— Italien (lire)	14 177	14 405	14 703	16 041	16 041	13 662	13 662
— Nederlandene (hfl.)	22,72	23,08	23,56	25,70	25,70	21,89	21,89
— Portugal (esc.)	1 613,48	1 639,42	1 673,26	1 825,55	1 825,55	1 554,82	1 554,82
— Det Forenede Kongerige (£)	5,786	5,880	6,001	6,548	6,548	5,576	5,576
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i :							
— Spanien (pta.)	17,58	17,73	17,73	16,19	16,19	16,19	16,19
— Portugal (esc.)	83,48	84,04	84,04	77,08	77,08	77,08	77,08

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

BILAG IV

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag III

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	70,56	7,72	0,13	0,52	0,00	0,00	0,00	0,26
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	12,92	1,41	0,02	0,10	0,00	0,00	0,00	0,05
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	3,45	0,38	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	270,09	29,55	0,50	1,99	0,00	0,00	0,00	1,01
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	221,58	24,24	0,41	1,63	0,00	0,00	0,00	0,83
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	11,09	1,21	0,02	0,08	0,00	0,00	0,00	0,04
— Irland (Ir.£)	0,000	0,000	0,000	1,235	0,135	0,002	0,009	0,000	0,000	0,000	0,005
— Italien (lire)	0	0	0	2414	264	4	18	0	0	0	9
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	3,87	0,42	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	274,74	30,06	0,51	2,02	0,00	0,00	0,00	1,03
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,987	0,108	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,004

BILAG V

Delvis støtte

Bønner og hestebønner bestemt til foderbrug:

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7 (¹)	6. term. 8 (¹)
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	467,32	482,39	494,94	513,43	513,43	443,90	443,90
— Danmark (dkr.)	85,57	88,33	90,63	94,01	94,01	81,28	81,28
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	22,85	23,59	24,20	25,11	25,11	21,71	21,71
— Grækenland (dr.)	1 032,18	1 084,97	1 128,15	1 198,94	1 198,94	971,78	971,78
— Spanien (pta.)	1 535,35	1 583,10	1 622,96	1 681,03	1 681,03	1 459,19	1 459,19
— Frankrig (ffr.)	73,36	75,73	77,70	80,61	80,61	69,69	69,69
— Irland (Ir.£)	8,150	8,414	8,633	8,957	8,957	7,742	7,742
— Italien (lire)	15 988	16 503	16 933	17 566	17 566	15 187	15 187
— Nederlandene (hfl.)	25,62	26,44	27,13	28,15	28,15	24,33	24,33
— Portugal (esc.)	1 819,53	1 878,19	1 927,07	1 999,08	1 999,08	1 728,35	1 728,35
— Det Forenede Kongerige (£)	6,527	6,737	6,913	7,172	7,172	6,200	6,200
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i:							
— Spanien (pta.)	15,73	15,42	15,42	14,65	14,65	14,65	14,65
— Portugal (esc.)	74,26	73,13	72,57	69,37	69,37	69,37	69,37

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

BILAG VI

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag V

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	70,56	7,72	0,13	0,52	0,00	0,00	0,00	0,26
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	12,92	1,41	0,02	0,10	0,00	0,00	0,00	0,05
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	3,45	0,38	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	270,09	29,55	0,50	1,99	0,00	0,00	0,00	1,01
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	221,58	24,24	0,41	1,63	0,00	0,00	0,00	0,83
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	11,09	1,21	0,02	0,08	0,00	0,00	0,00	0,04
— Irland (Ir.£)	0,000	0,000	0,000	1,235	0,135	0,002	0,009	0,000	0,000	0,000	0,005
— Italien (lire)	0	0	0	2 414	264	4	18	0	0	0	9
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	3,87	0,42	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	274,74	30,06	0,51	2,02	0,00	0,00	0,00	1,03
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,987	0,108	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,004

BILAG VII

Delvis støtte

Sødlupiner bestemt til foderbrug:

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6	5. term. 7 (¹)	6. term. 8 (¹)
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	462,78	460,03	460,03	512,18	512,18	512,18	512,18
— Danmark (dkr.)	84,74	84,23	84,23	93,78	93,78	93,78	93,78
— Tyskland (DM)	22,63	22,49	22,49	25,04	25,04	25,04	25,04
— Grækenland (dr.)	966,88	956,34	956,34	1 155,95	1 155,95	1 240,71	1 240,71
— Spanien (pta.)	1 525,40	1 516,76	1 516,76	1 680,52	1 680,52	1 672,91	1 672,91
— Frankrig (ffr.)	72,65	72,21	72,21	80,41	80,41	80,41	80,41
— Irland (Ir.£)	8,069	8,021	8,021	8,934	8,934	8,936	8,936
— Italien (lire)	15 833	15 739	15 739	17 523	17 523	17 523	17 523
— Nederlandene (hfl.)	25,37	25,22	25,22	28,08	28,08	28,08	28,08
— Portugal (esc.)	1 801,86	1 791,14	1 791,14	1 994,19	1 994,19	1 994,19	1 994,19
— Det Forenede Kongerige (£)	6,463	6,424	6,424	7,154	7,154	7,155	7,155
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i:							
— Spanien (pta.)	23,59	23,59	23,59	21,59	21,59	21,59	21,59
— Portugal (esc.)	111,49	111,86	111,86	102,65	102,65	102,65	102,65

(¹) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1989/90 for forudfastsættelse og særlig dem, der vedrører ordningen for garanterede maksimumsmængder for nævnte produktionsår.

BILAG VIII

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	51,32	5,61	0,10	0,38	0,00	0,00	0,00	0,19
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	9,40	1,03	0,02	0,07	0,00	0,00	0,00	0,04
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	2,51	0,27	0,00	0,02	0,00	0,00	0,00	0,01
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	196,43	21,49	0,37	1,45	0,00	0,00	0,00	0,74
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	161,15	17,63	0,30	1,19	0,00	0,00	0,00	0,60
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	8,06	0,88	0,01	0,06	0,00	0,00	0,00	0,03
— Irland (Ir£)	0,000	0,000	0,000	0,898	0,098	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,003
— Italien (lire)	0	0	0	1 756	192	3	13	0	0	0	7
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	2,81	0,31	0,01	0,02	0,00	0,00	0,00	0,01
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	199,81	21,86	0,37	1,47	0,00	0,00	0,00	0,75
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,718	0,079	0,001	0,005	0,000	0,000	0,000	0,003

BILAG IX

Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	169,376	126,687	6,90403	0,768411	1 489,46	2,31943	168,560	0,623609

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 379/89

af 15. februar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 584/75 og (EØF) nr. 3197/73 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende udbydelse i licitation af eksportrestitutioner og eksportafgifter for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76
af 21. juni 1976 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1432/76
af 21. juni 1976 om fastsættelse af de almindelige regler,
der skal anvendes i rissektoren i tilfælde af markedsfor-
styrrelser ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽³⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3491/80 ⁽⁴⁾, er der fastsat
gennemførelsesbestemmelser for licitationer med henblik
på fastlæggelse af eksportrestitutioner, og ved Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 3197/73 ⁽⁵⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 583/75 ⁽⁶⁾, er der fastsat bestemmelser med
henblik på fastlæggelse af eksportafgifter;

det er hensigtsmæssigt at fastsætte, at buddene udtrykkes i
ecu og ikke i valutaen i den medlemsstat, hvor de indgi-
ves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Artikel 2, stk. 2, litra d), i forordning (EØF) nr.
584/75 affattes således:

»d) størrelsen pr. ton af den foreslåede eksportrestitu-
tion i ecu«.

2. Artikel 2, stk. 2, litra d), i forordning (EØF) nr.
3197/73 affattes således:

»d) størrelsen pr. ton af den foreslåede eksportafgift i
ecu«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 365 af 31. 12. 1980, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 326 af 27. 11. 1973, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 61 af 7. 3. 1975, s. 24.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 380/89

af 15. februar 1989

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3935/88 og (EØF) nr. 3936/88 vedrørende fastsættelse af niveauet for de kvantitative restriktioner ved indførsel til Portugal af visse frugter og grønsager fra tredjelande og De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3797/85 af 20. december 1985 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for kvantitative restriktioner for indførsel til Portugal fra tredjelande af visse landbrugsprodukter, der er omfattet af ordningen med etapevis overgang ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 502/86 af 25. februar 1986 om de nærmere bestemmelser for de kvantitative restriktioner ved indførsel til Portugal af visse landbrugsprodukter fra De Kanariske Øer ⁽³⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3935/88 ⁽⁴⁾ og (EØF) nr. 3936/88 ⁽⁵⁾ fastsættes niveauet for de kvantitative restriktioner for visse frugter og grønsager fra tredjelande

og kontingenterne af visse grønsager fra De Kanariske Øer ved indførsel til Portugal i 1989; siden da har de portugisiske myndigheder besluttet som led i en række foranstaltninger i forbindelse med den økonomiske politik at fjerne alle tilbageværende importrestriktioner for frugt og grønsager; derfor bør ovennævnte to forordninger ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3935/88 og (EØF) nr. 3936/88 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 348 af 17. 12. 1988, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 17. 12. 1988, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 381/89

af 15. februar 1989

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77
af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foransalt-
ninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeri-
produkter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2234/88 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De reklame- og salgsfremstød, der blev iværksat på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 723/78 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1223/78 ⁽⁴⁾, og senest videreført ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 664/88 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2062/88 ⁽⁶⁾, har vist sig at være et virkningsfuldt middel til udvidelse af markedet for mejeriprodukter i Fællesskabet, hvorfor disse foranstaltninger bør videreføres i mejeriåret 1989/90;

organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i hele Fællesskabet, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, de selv skal gennemføre;

de organisationer, der skal gennemføre disse foranstaltninger, skal opfylde visse krav; det skal især påses, at afsætningen af Fællesskabets mejeriprodukter fremmes; i den forbindelse bør de retningslinjer følges, som Kommissionen har offentliggjort i sin meddelelse 86/C 272/03 vedrørende statslig medvirken ved salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter og fiskerivarer ⁽⁷⁾; de pågældende organisationers aktiviteter bør ikke kunne være i modstrid med de salgsfremmende foranstaltninger for mejeriprodukter bestemt til direkte konsum; forslag fra organisationer, hvis aktiviteter også omfatter produktion, distribution eller salgsfremmende foranstaltninger for produkter, der er imitationer af mælk og mejeriprodukter, bør derfor udelukkes;

til konstatering af de gennemførte foranstaltningers effektivitet bør der på ny foretages en integreret markedsundersøgelse;

for så vidt angår de nærmere bestemmelser kan bestemmelserne i de tidligere forordninger i vid udstrækning anvendes igen efter de fornødne ændringer på grundlag af den indvundne erfaring;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der tilskyndes efter de i denne forordning fastsatte bestemmelser til reklame- og salgsfremstød til fremme af forbruget af mælk og mejeriprodukter inden for Fællesskabet.

2. Ved de i stk. 1 omhandlede fremstød kan også forstås:

- seminarer, kurser eller kongresser, der tager sigte på at informere, uddanne og/eller efteruddanne personer, der erhvervsmæssigt sælger mælk og mejeriprodukter eller formidler viden om forbrug af disse produkter
- iværksættelse af en integreret markedsundersøgelse til konstatering af de gennemførte foranstaltningers effektivitet.

3. Foranstaltningerne skal gennemføres senest et år efter kontraktens underskrivelse efter artikel 5, stk. 3, og under alle omstændigheder inden 1. juli 1990. I særlige tilfælde kan der dog aftales en længere frist, jf. artikel 5, stk. 2, for dermed at sikre den pågældende foranstaltning en større effektivitet.

4. Stk. 3 udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af den heri omhandlede gennemførelsesfrist, forudsat at den kontraherende part inden udløbsdatoen fremsender anmodning herom til det ansvarlige organ og påviser, at den ikke er i stand til at overholde den oprindelige frist på grund af særlige forhold, som den selv er uden skyld i. Forlængelsen kan dog ikke overskride seks måneder.

5. Forudsat at den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt indgås, kan der ydes fællesskabsstøtte til foranstaltninger, der gennemføres fra 1. februar 1989, og for koncentreret smør fra den 1. januar 1989.

Artikel 2

1. For de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede reklame- og salgsfremstød gælder følgende:

- a) de skal være foreslået af organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i hele Fællesskabet

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 98 af 11. 4. 1978, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1978, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 69 af 15. 3. 1988, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 12. 7. 1988, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 272 af 28. 10. 1986, s. 3.

b) de må kun omfatte den eller de medlemsstater, hvis mejerisektor er repræsenteret ved den pågældende organisation

c) de skal så vidt muligt gennemføres af den forslagsstillende organisation selv; er denne nødt til at overdrage nogen del af kontrakten til en underleverandør, skal anmodningen om en undtagelse behørigt begrundes i forslaget

d) de skal:

- gennemføres under anvendelse af de bedst egnede reklamemidler for at sikre, at den iværksatte foranstaltning bliver så effektiv som mulig
- gennemføres under hensyntagen til de særlige vilkår for afsætning og forbrug af mælk og mejeriprodukter i de forskellige regioner af Fællesskabet
- være generelle og må ikke gælde bestemte varemærker fra enkelte virksomheder
- fremme salget af Fællesskabets mejeriprodukter uden henvisning til det land eller det område, hvor de er fremstillet; dette gælder dog ikke produkter, hvis fremstilling er typisk for et bestemt område i Fællesskabet
- eventuelt supplere eksisterende foranstaltninger, men må ikke træde i stedet for disse.

Forslag fra organisationer, hvis aktiviteter udelukkende eller delvis vedrører fremstilling, distribution eller salg fremme af produkter, som er en efterligning af mælk og mejeriprodukter, tages ikke i betragtning.

2. Den integrerede markedsundersøgelse foreslås og gennemføres af institutter, der:

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring til at gennemføre den foreslåede foranstaltning
- b) giver tilfredsstillende gennemførelse af arbejdet.

3. Fællesskabets bidrag må højst være 90 % af udgifterne. Dog øges bidraget til 100 %, hvis foranstaltningerne vedrører salg fremme af koncentreret smør og iværksættelse af den integrerede markedsundersøgelse.

4. Ved anvendelsen af stk. 3 medregnes ikke omkostningerne til administration i forbindelse med gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger, men det samme gør sig ikke gældende for de i artikel 1, stk. 1, andet led, omhandlede foranstaltninger.

5. Generalomkostningerne i forbindelse med de i artikel 1, stk. 1 og 2, nævnte foranstaltninger kan kun dækkes med indtil 2 % af det samlede godkendte beløb, dvs. 10 000 ECU.

Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede organisationer opfordres til at indsende detaljerede forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede foranstaltninger til den af den pågældende medlemsstat udpegede ansvarlige myndighed, herefter benævnt »det ansvarlige organ«.

Gennemføres de foreslåede foranstaltninger helt eller delvis i en anden eller i andre medlemsstater end den, hvor den pågældende organisation har sit hjemsted,

sender denne en genpart af sit forslag til de ansvarlige organer i disse andre medlemsstater.

2. Forslagene skal være det ansvarlige organ i hænde inden 1. april 1989.

Overholdes denne dato ikke, betragtes forslaget som bortfaldet.

3. De nærmere bestemmelser vedrørende indsendelse af forslag er af de ansvarlige organer fastlagt i en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 312 af 6. december 1986, side 7.

Artikel 4

1. Et forslag skal, for at være fuldstændigt, indeholde følgende oplysninger:

- a) forslagsstillerens navn og adresse
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger med angivelse af gennemførelsesfrister, forventede resultater, samt hvilke tredjeparter der eventuelt skal deltage i gennemførelsen
- c) nettopris, eksklusive afgift, for disse foranstaltninger, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er etableret, med oplysning om dette beløbs opdeling på forskellige poster og tilhørende finansplan
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskudet, jf. artikel 7, stk. 1, litra a), b) eller c)
- e) seneste beretning om forslagsstillerens virksomhed, medmindre denne allerede er det ansvarlige organ i hænde.

2. Et forslag er kun gyldigt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det skal forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, litra a), fastsatte bestemmelser
- b) det skal ledsages af et tilsagn om:
 - overholdelse af bestemmelserne i denne forordning
 - uafhængigt af de i henhold til artikel 1, stk. 1 og 2, foreslåede foranstaltninger at anvende et beløb til reklame svarende til det beløb, vedkommende i gennemsnit har givet ud til reklame pr. år i perioden 1. januar 1975 til 31. december 1977.

Artikel 5

1. Det ansvarlige organ skal inden 1. maj 1989:

- a) undersøge, om de modtagne forslag og det eventuelle støttemateriale opfylder kravene til form og indhold. Det ansvarlige organ skal sikre sig, at forslagene opfylder bestemmelserne i artikel 4, og om nødvendigt anmode om supplerende oplysninger
- b) opstille en liste over alle modtagne forslag og sende Kommissionen denne liste sammen med en genpart af de enkelte forslag, som hvert især skal ledsages af en begrundet udtalelse bl.a. med oplysning om, hvorvidt forslaget er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

2. Efter høring af de berørte erhvervsorganisationer og efter at Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået forslagene, som fastsat i artikel 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68⁽¹⁾, opstiller Kommissionen inden 1. juni 1989 en liste over de forslag, der godkendes til finansiering.

3. De ansvarlige organer indgår inden 1. august 1989 kontrakter med de pågældende om de godkendte foranstaltninger, idet kontrakterne udfærdiges i mindst to eksemplarer, der underskrives af kontrahenten og det ansvarlige organ.

De ansvarlige organer anvender standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed.

4. Det ansvarlige organ underretter snarest muligt forlagsstillerne om resultatet af behandlingen af forslagene.

Artikel 6

1. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt
 - a) skal indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise hertil
 - b) skal i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, der måtte følge af artikel 5, stk. 1.
2. Det ansvarlige organ sender snarest en genpart af kontrakten til Kommissionen.
3. Det ansvarlige organ påser bl.a. med kontrol på stedet, at de aftalte betingelser overholdes.

Artikel 7

1. Forlagsstilleren får efter eget valg, som skal være anført i forslaget, af det ansvarlige organ udbetalt.
 - a) enten et enkelt acontobeløb på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet
 - b) eller med to måneders mellemrum fire lige store acontobeløb, hver på 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse acontobeløb udbetales senest seks uger efter den dato, kontrakten er underskrevet.
 - c) eller et acontobeløb på 80 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet; denne betalingsregel kan dog kun fastsættes for foranstaltninger, der gennemføres fuldt ud inden to måneder fra datoen for kontraktens underskrivelse.

I en kontrakts løbetid kan det ansvarlige organ dog:

- udsætte udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf, såfremt organer bl.a. i forbindelse med den i

artikel 6, stk. 3, omhandlede kontrol konstaterer uregelmæssigheder i gennemførelsen af foranstaltningerne eller et større misforhold mellem den dato, hvor acontobeløbet skal udbetales, og den dato, hvor den pågældende faktisk afholder den forventede udgift

- i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et acontobeløb helt eller delvis efter begrundet anmodning af den pågældende, når denne skal afholde en stor del af udgifterne på en dato, der viser sig at ligge væsentlig tidligere end den dato, der er fremsat for udbetaling af Fællesskabets bidrag.

2. Det er en forudsætning for udbetaling af acontobeløbet, at der over for det ansvarlige organ stilles en garanti af samme størrelse som acontobeløbet plus 10 %.

3. Det er en forudsætning for det ansvarlige organs frigivelse af garantien og udbetaling af restbeløbet:

- a) at det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser, som fastsat i kontrakten og arbejdsbetingelserne
- b) at den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport er fremsendt til det ansvarlige organ har kontrolleret oplysningerne heri; efter begrundet anmodning kan restbeløbet dog udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og efter forelægges af den i artikel 8 omhandlede rapport, forudsat at der er stillet en garanti, som svarer til det samlede fællesskabsbidrag plus 10 %
- c) at det ansvarlige organ konstaterer, at kontrahenten eller en i kontrakten udtrykkeligt nævnt tredjemand har udbetalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Opfyldes de i stk. 3 omhandlede bestemmelser ikke, fortabes garantien. I så fald fratrækkes det pågældende beløb fra de udgifter, som Garantisektionen i Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) har haft, nærmere betegnet fra udgifterne til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77.

Artikel 8

1. Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede foranstaltninger, skal senest fire måneder efter den i kontrakten fastsatte slutdato for gennemførelse af foranstaltningen, forelægge det ansvarlige organ en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om de forventede resultater af de pågældende foranstaltninger specielt om, hvorledes salget af mælk og mejeriprodukter udvikler sig.

2. Det ansvarlige organ sender Kommissionen et bevis for arbejdets fuldførelse for hver gennemført kontrakt samt et eksemplar af den endelige rapport.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 382/89

af 15. februar 1989

om foranstaltninger med henblik på at lette anvendelsen af Rådets direktiv 85/397/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med varmebehandlet mælk

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2234/88⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets direktiv 85/397/EØF⁽³⁾ fastsættes der visse kvalitetsnormer for mælk, der sendes som varmebehandlet mælk; de for producenterne gældende mindstenormer ved leverancer af mælk er fastsat i bilag A, kapitel VI, litra D; de analyser, der er nødvendige til kontrol af disse mindstemængder, gennemføres endnu ikke i alle tilfælde; derfor bør der ydes støtte til, at de pågældende laboratorier udstyres med det nødvendige apparatur;

organisationer, institutioner og producentsammenslutninger, der har de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige erfaring, bør derfor opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, som de selv skal gennemføre;

i henhold til artikel 16 i direktiv 85/397/EØF skal medlemsstaterne sætte de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme nævnte direktiv fra den 1. januar 1989; i betragtning heraf bør nyanskaffelser foretaget fra den 1. oktober 1988 kunne finansieres; med hensyn til de øvrige bestemmelser er det i det store hele muligt at overtage bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 615/85⁽⁴⁾, idet der tages hensyn til den erfaring, der er indvundet på det pågældende område;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der tilskyndes til følgende foranstaltninger:

- a) bakteriologisk analyse af mælk
- b) sundhedsmæssig undersøgelse af mælk
- c) kontrol af eventuel tilsætning af vand til mælk

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 226 af 24. 8. 1985, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 69 af 9. 3. 1985, s. 32.

d) udrustning af mælketankvogne med automatisk prøveudstyr

e) kontrol af malkemaskiner

f) aktioner til forbedring af rå mælk og formidling af resultaterne, samt aktioner, der skal gøre mælk og mejeriprodukter mere populære.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger kommer kun i betragtning, hvis de er indledt efter den 30. september 1988. Foranstaltningerne skal gennemføres senest ét år efter den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakts underskrivelse og under alle omstændigheder inden den 1. oktober 1990. I særlige tilfælde kan der dog aftales en længere frist som fastsat i artikel 5, stk. 3, for dermed at sikre de pågældende foranstaltninger større effektivitet.

3. Stk. 2 udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af den heri omhandlede gennemførelsesfrist, forudsat den kontraherende part inden udløbsdatoen fremsender anmodning herom til det ansvarlige organ og påviser, at den ikke er i stand til at overholde den oprindelige frist på grund af særlige forhold, som den selv er uden skyld i. Forlængelsen kan dog ikke overstige seks måneder.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omtalte foranstaltninger foreslås og gennemføres af institutioner, organisationer eller producentsammenslutninger, som:

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring til at gennemføre kvalitetskontrol af mælk
- b) sikrer en tilfredsstillende gennemførelse af foranstaltningerne.

Forslag fra individuelle virksomheder tages kun i betragtning, hvis de er særligt begrundede og ikke griber ind i specialiserede, regionale organisationers virksomhed inden for samme område.

2. Fællesskabets bidrag må højst udgøre 75 % af udgifterne til foranstaltninger i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a) til e), og 90 % af udgifterne til foranstaltninger i henhold til artikel 1, stk. 1, litra f); til sidstnævnte udgifter må der højst anvendes 33 % af det samlede beløb, medlemsstaten råder over.

3. Finansiering i henhold til artikel 1, stk. 1, omfatter kun førstegangsanskaffelse af følgende tekniske udstyr:

- a) apparater (herunder eventuelt termostatskabe) til undersøgelse af mælkens bakteriologiske tilstand, herunder databehandlingsudstyr, såfremt det indgår i apparaturet, dog ikke programmel
- b) apparater til påvisning af fremmedstoffer i, antibiotika i, hæmningsstoffer i og friskhedsgraden af rå mælk, herunder databehandlingsudstyr, såfremt det indgår i apparaturet, dog ikke programmel
- c) apparater til påvisning af somatiske celler i rå mælk
- d) apparater til måling af frysepunktet
- e) apparater og udstyr til kontrol af malkemaskiner
- f) automatisk prøveudstyr på mælketankvogne og kodeblokke til identifikation af prøven
- g) udstyr til kontrol af, hvordan mælkeproducenternes køletanke fungerer.

Førstegangsanskaffelse af forbedret og mere rentabelt teknisk udstyr til eksisterende laboratorier omfattes af artikel 1, stk. 1.

Kun udstyr, hvis tekniske kapacitet udnyttes i tilstrækkeligt omfang, kan komme i betragtning til finansiering.

Artikel 3

1. Detaljerede og komplette forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger ønskes indsendt inden den 1. april 1989 til den af medlemsstaterne udpegede ansvarlige myndighed, herefter benævnt »det ansvarlige organ«.

Overholdes denne dato ikke, betragtes forslaget som bortfaldet.

2. De nærmere bestemmelser vedrørende indsendelse af forslag er af de ansvarlige organer fastlagt i en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 312 af 6. december 1986, side 7.

Artikel 4

1. Et forslag skal, for at være fuldstændigt, indeholde følgende oplysninger:

- a) forslagsstillerens navn og adresse
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger med angivelse af gennemførelsesfrister, forventede resultater, samt hvilke tredjeparter, der eventuelt skal deltage i gennemførelsen
- c) nettopris, eksklusive afgift, for disse foranstaltninger, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er etableret, med oplysning om dette beløbs opdeling på forskellige poster og tilhørende finansieringsplan
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskudet, jf. artikel 7, stk. 1, litra a) eller b)

e) seneste beretning om forslagsstillerens virksomhed, medmindre denne allerede er det ansvarlige organ i hænde.

2. Et forslag er kun gyldigt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det skal forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, fastsatte bestemmelser
- b) det skal ledsages af et tilsagn om overholdelse af bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 5

1. Det ansvarlige organ skal inden den 1. juni 1989:

- a) undersøge, om de modtagne forslag og det eventuelle støttemateriale opfylder kravene til form og indhold; det ansvarlige organ skal sikre sig, at forslagene opfylder bestemmelserne i artikel 4, og om nødvendigt anmode om supplerende oplysninger
- b) opstille en liste over alle modtagne forslag og sende Kommissionen denne liste sammen med en kopi af de enkelte forslag, som hvert især skal ledsages af en begrundet udtalelse bl.a. med oplysning om, hvorvidt forslaget er i overensstemmelse med denne forordning.

2. Efter høring af de berørte erhvervsorganisationer og efter, at Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået forslagene som fastsat i artikel 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68⁽¹⁾, opstiller Kommissionen inden den 1. august 1989 en liste over de forslag, der godkendes til finansiering.

3. De ansvarlige organer indgår inden den 1. oktober 1989 kontrakter med de pågældende om de godkendte foranstaltninger; kontrakterne udfærdiges i mindst to eksemplarer og underskrives af kontrahenten og det ansvarlige organ. De ansvarlige organer anvender standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed.

4. Det ansvarlige organ underretter snarest muligt forslagsstillerne om resultatet af behandlingen af forslagene.

Artikel 6

1. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt

- a) skal indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise hertil
- b) skal i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, der måtte følge af artikel 5, stk. 1.

2. Det ansvarlige organ sender snarest en genpart af kontrakten til Kommissionen.

3. Det ansvarlige organ påser, bl.a. ved kontrol på stedet, at de aftalte betingelser overholdes.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

Artikel 7

1. Forslagsstilleren får efter eget valg, som skal være anført i forslaget, af det ansvarlige organ udbetalt

- a) enten et enkelt acontobeløb på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet
- b) eller med fire måneders mellemrum fire lige store acontobeløb, hver på 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse acontobeløb udbetales senest seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse.

I en kontrakts løbetid kan det ansvarlige organ dog:

- udsætte udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf, såfremt organet bl.a. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 3, omhandlede kontrol konstaterer uregelmæssigheder i gennemførelsen af foranstaltningerne eller et større misforhold mellem den dato, hvor acontobeløbet skal udbetales, og den dato, hvor den pågældende faktisk afholder den forventede udgift
- i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et acontobeløb eller en del heraf efter begrundet anmodning fra den pågældende, når denne skal afholde en stor del af udgifterne på den dato, der viser sig at ligge væsentligt tidligere end den dato, der er fastsat for udbetaling af Fællesskabets bidrag.

2. Det er en forudsætning for udbetaling af acontobeløbet, at der over for det ansvarlige organ stilles en garanti af samme størrelse som acontobeløbet plus 10 %.

3. Det er en forudsætning for det ansvarlige organs frigivelse af garantien og udbetaling af restbeløbet:

- a) at det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser som fastsat i kontrakten og arbejdsbetingelserne

b) at den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport er fremsendt til det ansvarlige organ, og at det ansvarlige organ har kontrolleret oplysningerne heri; efter begrundet anmodning kan restbeløbet dog udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og efter forelæggelse af den i artikel 8 omhandlede rapport, forudsat at der er stillet garanti svarende til det samlede fællesskabsbidrag plus 10 %

c) at det ansvarlige organ konstaterer, at kontrahenten eller en i kontrakten udtrykkeligt nævnt tredjemand har udbetalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Opfyldes de i stk. 3 omhandlede bestemmelser ikke, fortabes garantien. I så fald fratrækkes det pågældende beløb fra de udgifter, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, har haft, nærmere betegnet fra udgifterne til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77.

Artikel 8

1. Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, skal senest fire måneder efter den i kontrakten fastsatte slutdato for gennemførelse af foranstaltningen forelægge det ansvarlige organ en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om de forventede resultater af de pågældende foranstaltninger.

2. Det ansvarlige organ sender Kommissionen et bevis på arbejdets fuldførelse for hver gennemført kontrakt samt et eksemplar af den endelige rapport.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 383/89

af 15. februar 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 327/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2238/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1386/88 af 20. maj 1988 om fastsættelse af referencepriser for friske citroner for produktionsåret 1988/89⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 47,15 ECU pr. 100 kg netto for perioden november 1988 til april 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med en laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der

tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for friske citroner med oprindelse i Cypern, medfører den således beregnede indgangspris, at der skal fastsættes en udligningsafgift, som er højere end den, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 327/89 af 9. februar 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bør der fastsættes en ny udligningsafgift, og forordning (EØF) nr. 327/89 bør ophæves;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern (KN-kode ex 0805 30 10) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 4,98 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 327/89 ophæves samme dato.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 21. 5. 1988, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 38 af 10. 2. 1989, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 384/89

af 15. februar 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2238/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1386/88 af 20. maj 1988 om fastsættelse af referencepriser for citroner for produktionsåret 1988/89⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 47,15 ECU pr. 100 kg netto for perioden november 1988 til april 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for friske citroner med oprindelse i Israel har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Israel (KN-kode ex 0805 30 10) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 6,24 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. februar 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 21. 5. 1988, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 385/89

af 15. februar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 328/89 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2238/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 328/89⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse⁽⁴⁾, er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 8 % i det fjerde år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 1,61 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 328/89 erstattes af beløbet 2,72 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 38 af 10. 2. 1989, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 386/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved forordning (EØF)
nr. 2368/88⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 269/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i
forordning (EØF) nr. 2368/88 på de oplysninger, som
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den
for tiden gældende importafgift må ændres som anført i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 16, stk. 1, i den ændrede forordning (EØF)
nr. 1785/81 omhandlede importafgift fastsættes for
melasse, også affarvet, henhørende under KN-kode
1703 10 00 og 1703 90 00, til 1,08 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 31 af 2. 2. 1989, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 387/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 41. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1035/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
1035/88 af 18. april 1988 om en løbende licitation med
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-
restitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstalles dellicitationer
med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1035/88 fastsættes der i påkommende
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt
restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i
Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der
er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 41. dellicitation og
især en fastsættelse af en maksimumsmængde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 41. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge
forordning (EØF) nr. 1035/88 fastsat en maksimums-
eksportrestitution på 39,238 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 21. 4. 1988, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 388/89

af 15. februar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 369/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 15. 2. 1989, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. februar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	35,56 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,56 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,56 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,56 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,98
1701 99 10	42,98
1701 99 90	42,98 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 13. februar 1989

om de forpligtelser med hensyn til offentliggørelse af årsregnskabsdokumenter, der påhviler de i en medlemsstat etablerede filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted uden for denne medlemsstat

(89/117/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af et europæisk indre marked forudsætter, at filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i en anden medlemsstat behandles på lige fod med filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i samme medlemsstat; dette indebærer i forbindelse med offentliggørelse af dokumenter vedrørende årsregnskaber, at det er tilstrækkeligt, at filialer af sådanne institutter med hjemsted i en anden medlemsstat offentliggør dokumenter vedrørende årsregnskabet for instituttet som helhed;

i en anden retsakt vedrørende samordning af filialers forpligtelser til offentliggørelse nævnes bestemte dokumenter og oplysninger med hensyn til filialer etableret i en medlemsstat, som visse typer af selskaber, herunder banker og andre finansieringsinstitutter, der er undergivet en anden medlemsstats lovgivning, skal offentliggøre; med hensyn til offentliggørelse af regnskaber henvises der

til særlige bestemmelser, der skal fastsættes for banker og andre finansieringsinstitutter;

den i nogle medlemsstater gældende praksis, hvorefter filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted uden for den pågældende medlemsstat skal offentliggøre særskilte filialårsregnskaber, har mistet sin berettigelse efter vedtagelsen af Rådets direktiv 86/635/EØF af 8. december 1986 om bankers og andre penge- og finansieringsinstitutters årsregnskaber og konsoliderede regnskaber ⁽⁴⁾; offentliggørelse af årsregnskaber for filialer ville i øvrigt ikke give offentligheden, herunder kreditorerne, et tilstrækkeligt indblik i virksomhedens finansielle situation, da en del af en helhed ikke kan betragtes isoleret fra denne;

i betragtning af det nuværende integrationsniveau kan man imidlertid ikke se bort fra den omstændighed, at der er behov for visse oplysninger om den virksomhed, der udøves af de i en medlemsstat etablerede filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted uden for den pågældende medlemsstat; omfanget af disse oplysninger bør imidlertid begrænses for at undgå konkurrencefordrejninger;

dette direktiv tager alene sigte på forpligtelserne med hensyn til offentliggørelse af årsregnskaberne, men berører ikke den oplysningspligt, filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter er underlagt i henhold til andre bestemmelser, herunder f.eks. socialretlige bestemmelser, bestemmelser om lønmodtagernes ret til information, bestemmelser om banktilsyn med kredit- og finansieringsinstitutter i værtslandet og skatteretlige bestemmelser og bestemmelser med statistiske formål;

⁽¹⁾ EFT nr. C 230 af 11. 9. 1986, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 319 af 30. 11. 1987, s. 64, og EFT nr. C 290 af 14. 11. 1988, s. 66.

⁽³⁾ EFT nr. C 345 af 21. 12. 1987, s. 73.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1986, s. 1.

for så vidt angår filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i et tredjeland forudsætter kravet om ensartede konkurrencevilkår på den ene side, at disse filialer ved dokumenter vedrørende offentliggørelsen af årsregnskaber skal opfylde normer, der er identiske eller jævnbyrdige med de i Fællesskabet gældende, og på den anden side, at disse filialer ikke skal have pligt til at offentliggøre særskilte filialårsregnskaber, når de opfylder ovennævnte krav;

den jævnbyrdighed, der i dette direktiv kræves for så vidt angår de dokumenter vedrørende årsregnskaber, der hidrører fra kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i et tredjeland, kan give anledning til vurderingsproblemer; det er derfor nødvendigt, at dette og andre problemer, der måtte opstå i forbindelse med dette direktiv, navnlig dets anvendelse, behandles i fællesskab af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen i et kontaktudvalg; for at begrænse antallet af sådanne udvalg, bør dette samarbejde foregå inden for det udvalg, der blev nedsat ved artikel 52 i Rådets direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 om årsregnskaberne for visse selskabsformer⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 84/569/EØF⁽²⁾, som dog ved behandling af problemer vedrørende kreditinstitutter bør sammensættes med henblik herpå —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. De i dette direktiv foreskrevne samordningsforanstaltninger finder anvendelse på de i en medlemsstat etablerede filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 86/635/EØF med hjemsted uden for denne medlemsstat. Hvis et kredit- eller finansieringsinstitut har hjemsted i et tredjeland, finder dette direktiv anvendelse, for så vidt dette kredit- eller finansieringsinstituts retlige form kan sidestilles med de i nævnte litra a) og b) anførte selskabsformer.

2. Artikel 1, tredje led, i direktiv 77/780/EØF⁽³⁾ finder tilsvarende anvendelse på de i nærværende direktiv omhandlede filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 222 af 14. 8. 1978, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. L 314 af 4. 12. 1984, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 322 af 17. 12. 1977, s. 30.

Artikel 2

Bestemmelser vedrørende filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i en anden medlemsstat

1. Medlemsstaterne foreskriver, at filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i en anden medlemsstat i overensstemmelse med artikel 44 i direktiv 86/635/EØF offentliggør de i denne artikel nævnte dokumenter for det pågældende kredit- eller finansieringsinstitut (årsregnskab, konsolideret årsregnskab, årsberetning, konsolideret årsberetning samt beretning fra den person, der er ansvarlig for revisionen af årsregnskabet og det konsoliderede årsregnskab).

2. Disse dokumenter skal være udarbejdet og revideret på den måde, der i overensstemmelse med direktiv 86/635/EØF er fastsat i lovgivningen i den medlemsstat, hvor kreditinstituttet eller finansieringsinstituttet har sit hjemsted.

3. En filial kan ikke tilpligtes at offentliggøre årsregnskaber, der angår dens egen virksomhed.

4. Indtil yderligere samordning har fundet sted, kan medlemsstaterne kræve, at nedenstående supplerende oplysninger offentliggøres af filialerne:

— filialens samlede indtægter og udgifter under posterne 1, 3, 4, 6, 7, 8 og 15 i artikel 27 eller posterne A4, A9, B1 til B4 og B7 i artikel 28 i direktiv 86/635/EØF

— det gennemsnitlige antal ansatte i filialen

— de samlede tilgodehavender og den samlede gæld, der kan tilskrives filialen, opdelt på tilgodehavender hos og gæld til henholdsvis kreditinstitutter og kunder, samt det samlede beløb af disse tilgodehavender og denne gæld udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor filialen er etableret

— de samlede aktiver og beløb svarende til posterne 2, 3, 4, 5 og 6 under aktiver, 1, 2 og 3 under passiver samt 1 og 2 under poster under strengen ifølge definitionen i artikel 4 og de tilsvarende artikler i direktiv 86/635/EØF, samt for så vidt angår posterne 2, 5 og 6 under aktiver en specifikation af værdipapirerne afhængigt af, om de i henhold til artikel 35 i direktiv 86/635/EØF betragtes som finansielle anlægsaktiver eller ej.

Kræves disse oplysninger, skal deres nøjagtighed og deres overensstemmelse med årsregnskabet verificeres af en eller flere personer, som ifølge lovgivningen i den medlemsstat, hvor filialen er beliggende, er autoriseret til at foretage revision af årsregnskaber.

Artikel 3

Bestemmelser vedrørende filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i tredjelande

1. Medlemsstaterne foreskriver, at filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter med hjemsted i et tredjeland i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, offentliggør de dér nævnte dokumenter, som skal være udarbejdet og revideret efter lovgivningen i det land, hvor hjemstedet er beliggende.
2. Dersom de pågældende dokumenter er udarbejdet i overensstemmelse med direktiv 86/635/EØF eller på tilsvarende måde, og dersom gensidighedskravet for EF-kreditinstitutter og EF-finansieringsinstitutter er opfyldt i det tredjeland, hvor hjemstedet er beliggende, finder artikel 2, stk. 3, anvendelse.
3. I andre tilfælde end de i stk. 2 omhandlede kan medlemsstaterne kræve, at filialerne offentliggør årsregnskaber, der udelukkende angår disses egen virksomhed.
4. I de i stk. 2 og 3 omhandlede tilfælde kan medlemsstaterne kræve, at filialerne offentliggør de i artikel 2, stk. 4, nævnte oplysninger samt oplysninger om størrelsen af den indskudte kapital.
5. Artikel 9, stk. 1 og 3, i direktiv 77/780/EØF finder tilsvarende anvendelse på filialer af kreditinstitutter og finansieringsinstitutter, der er omfattet af nærværende direktiv.

Artikel 4

Sprog

Medlemsstaterne kan kræve, at de i dette direktiv omhandlede dokumenter offentliggøres på den pågældende medlemsstats officielle sprog, samt at oversættelsen heraf skal være bekræftet.

Artikel 5

Kontaktudvalg

Det ved artikel 52 i direktiv 78/660/EØF nedsatte kontaktudvalg har i en passende sammensætning også til opgave:

- a) med forbehold af Traktatens artikel 169 og 170 at fremme en ensartet anvendelse af dette direktiv

gennem regelmæssige drøftelser, navnlig af konkrete spørgsmål i forbindelse med direktivets anvendelse, som f.eks. bedømmelse af spørgsmål vedrørende dokumenters ækvivalens, samt at lette afgørelsen af spørgsmål om de i artikel 1, stk. 1, omhandlede selskabsformers sammenlignelighed og ækvivalens

- b) om fornødent at rådgive Kommissionen vedrørende udvidelser eller ændringer af dette direktiv.

Afsluttende bestemmelser

Artikel 6

1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for inden den 1. januar 1991 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Medlemsstaterne kan bestemme, at de i stk. 1 omhandlede bestemmelser først finder anvendelse på årsregnskaber for det regnskabsår, der begynder den 1. januar 1993 eller i løbet af 1993.
3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

På grundlag af en rapport fra Kommissionen skal Rådet fem år efter den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dato gennemgå og i givet fald, på forslag af Kommissionen og i samarbejde med Europa-Parlamentet, revidere artikel 2, stk. 4, afhængigt af den erfaring, der er indhøstet ved gennemførelsen af dette direktiv, og med henblik på at begrænse de i artikel 2, stk. 4, omhandlede supplerende oplysninger under hensyn til de fremskridt, der er gjort i retning af en mere vidtgående harmonisering af bankers og andre finansieringsinstitutters årsregnskaber.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. februar 1989.

På Rådets vegne

C. SOLCHAGA CATALAN

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 13. februar 1989

om en europæisk plan til stimulering af økonomisk videnskab (1989-1992) (SPES)

(89/118/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 130 K skal rammeprogrammet iværksættes ved hjælp af særprogrammer, der udarbejdes i forbindelse med hver enkelt foranstaltning;

Rådets afgørelse 87/516/Euratom, EØF af 28. september 1987 om rammeprogrammet for Fællesskabets aktioner inden for forskning og teknologisk udvikling (1987-1991) ⁽⁴⁾ omfatter blandt andet aktiviteter med henblik på stimulering, udvikling og bedre anvendelse af de menneskelige ressourcer, der findes inden for Fællesskabet på forsknings- og udviklingsområdet;

Rådets beslutning 88/419/EØF af 29. juni 1988 om en plan, i henhold til rammeprogrammet, til stimulering af internationalt samarbejde og nødvendig udveksling af europæiske forskere 1988-1992 (SCIENCE) ⁽⁵⁾ vedrører kun de eksakte videnskaber og naturvidenskaberne; det er almindeligt anerkendt, at der vil være fordele forbundet med at inddrage andre videnskabelige områder;

den økonomiske videnskab beskæftiger sig med Fællesskabets grundlæggende målsætninger, kan bidrage til en bedre tilrettelæggelse af Fællesskabets politik og tager mere generelt sigte på at forbedre velstand og produktivitet i økonomien som helhed; det vil derfor være hensigtsmæssigt blandt de forskellige humaniora og samfundsorienterede videnskaber at prioritere stimulering af økonomisk videnskab;

gennemførelsen af Forskernes Europa er nødvendig for at sikre, at udviklingsforskellene mellem de forskellige medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab ikke øges yderligere;

det kan være i Fællesskabets interesse at inddrage tredje-lande og internationale organisationer i visse fællesskabsprogrammer, herunder navnlig programmer, som bidrager til en generel forbedring af det europæiske videnskabspotential;

Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) er blevet hørt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

En plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling inden for den økonomiske videnskab, i det følgende benævnt »programmet«, som anført i bilaget, vedtages herved for en periode på fire år at regne fra den 1. januar 1989.

Artikel 2

Programmets hovedindhold og målsætninger er sammen med bestemmelserne for dets praktiske gennemførelse anført i bilaget.

Artikel 3

De midler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 6 mio ECU for perioden 1989 til 1992, herunder udgifter til et personale på to ansatte.

Fællesskabets finansielle støtte til stimuleringsaktiviteterne skal bidrage med indtil 100 % af omkostningerne ved de videnskabelige samarbejds- og udvekslingsaktiviteter.

Artikel 4

1. Kommissionen er ansvarlig for programmets gennemførelse.

2. I de af Kommissionen indgåede kontrakter fastsættes parternes rettigheder og forpligtelser, navnlig med hensyn til metoderne for formidling, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne samt reglerne for en eventuel tilbagebetaling af den ydede støtte.

Artikel 5

1. Kommissionen bemyndiges til i overensstemmelse med Traktatens artikel 130 N at føre forhandlinger om aftaler med internationale organisationer, med de lande,

⁽¹⁾ EFT nr. C 109 af 26. 4. 1988, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 309 af 5. 12. 1988, s. 101, og afgørelse af 18. januar 1989 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 302 af 24. 10. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 206 af 30. 7. 1988, s. 34.

der deltager i det europæiske samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST), og med de europæiske lande, der har indgået rammeaftaler om videnskabeligt og teknisk samarbejde med Fællesskabet, med henblik på helt eller delvis at sikre deres medvirken i programmet.

2. Disse aftaler skal bygge på gensidighedsprincippet.

Artikel 6

1. I løbet af programmets tredje år aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet på grundlag af de hidtil opnåede resultater. Rapporten ledsages af forslag til ændringer, der måtte være nødvendige på baggrund af disse resultater.

2. Ved programmets afslutning fremsender Kommissionen til medlemsstaterne og Europa-Parlamentet en

rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet.

3. De ovennævnte rapporter udarbejdes i henhold til målsætningerne i bilaget og i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i det rammeprogram, der er fastlagt ved afgørelse 87/516/Euratom, EØF.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. februar 1989.

På Rådets vegne

C. SOLCHAGA CATALAN

Formand

BILAG

Målsætningerne for og hovedindholdet af den europæiske plan til stimulering af økonomisk videnskab (1989-1992) (SPES)

1. Programmet består af en række aktiviteter, der tager sigte på opbygning af et samarbejds- og udvekslingsnet på fællesskabsplan for økonomer på højeste faglige niveau.

Formålet med disse aktiviteter er:

- at øge mobiliteten for Fællesskabets økonomer og forbedre samarbejdet om fælles forskningsprojekter eller -net for forskere fra Fællesskabets medlemsstater
- at forbedre uddannelsen ved at tilskynde studerende og forskere fra Fællesskabets medlemsstater til at henlægge en del af deres arbejde til universiteter eller forskningscentre i Fællesskabet, som er beliggende i andre lande end deres hjemland
- at tilskynde unge økonomer, som i nogen tid har arbejdet i forskningscentre i tredjelande, til at vende tilbage til Fællesskabet
- at fremme eller støtte udvekslingen af viden og information mellem forskere inden for den økonomiske videnskab i Fællesskabets medlemsstater.

2. Programmet gennemføres ved ydelse af støtte til følgende aktioner:

- stipendier, forskningstilskud og tilskud til multinationale forskningsnet eller -projekter, og
- tilskud til kurser på højt niveau, tilrettelagt i samarbejde med de pågældende videnskabskredse, til fremme af undersøgelser og studier og af adgang til databanker.

3. Ansøgninger om finansiel støtte kan komme i betragtning, når de er indgivet af enkeltpersoner eller institutter og opfylder samtlige nedennævnte kriterier:

- a) højt videnskabeligt niveau
- b) multinationale aspekter på europæisk plan (grænseoverskridende samarbejde eller aktiviteter uden for hjemlandet)
- c) forskningsindhold af europæisk interesse, enten hvad angår generel videnskabelig værdi eller anvendt analytisk indhold.

Blandt projekter af samme videnskabelige og tekniske kvalitet vil der blive lagt særlig vægt på projekter, som kan forventes at mindske forskellene mellem den videnskabelige og tekniske udvikling i medlemsstaterne og således bidrage til økonomisk og social samhørighed inden for Det Europæiske Fællesskab.

4. Blandt mulige forskningsemner kan følgende anføres:

- i) programmet for gennemførelsen af Fællesskabets indre marked og mikroøkonomiske analyseproblemer, herunder spørgsmål om industriel organisation og rammepolitikens udformning (f.eks. industrielle normer)
- ii) den europæiske integrationsstrategi, herunder de problemer, der knytter sig til de regionale nord/sydrelationer i Europa
- iii) de økonomiske vækstfaktorer i Vesteuropa, herunder dynamiske faktorer såsom avanceret teknologi og innovation samt begrænsende faktorer såsom miljøhensynet
- iv) de såkaldte »systemiske« problemer inden for pengepolitikken og samordningen af den makroøkonomiske politik og skattepolitikken
- v) handelspolitiske problemer og Vesteuropas rolle i den internationale arbejdsdeling, samt
- vi) arbejdsmarkeds-, sundheds- og socialpolitiske problemer, der udviser ret forskellige karakteristika i Vesteuropa sammenholdt med De Forenede Stater og Japan
- vii) metode- og modelproblemer, som har tilknytning til ovennævnte emner, eller som af andre årsager er af særlig interesse, fastlæggelse af statistiske parametre og af relevante tekniske, sociale og økonomiske indikatorer samt af mere specifikke økonomiske modeller.